32006R0972

L 176/53 *ОФИЦИАЛЕН ВЕСТНИК НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ* 30.6.2006

РЕГЛАМЕНТ (ЕО) № 972/2006 НА КОМИСИЯТА
от 29 юни 2006 година
за определяне на специални правила за вноса на ориз басмати и транзитна контролна система за определяне на неговия произход

КОМИСИЯТА НА ЕВРОПЕЙСКИТЕ ОБЩНОСТИ,

като взе предвид Договора за създаване на Европейската общност,

като взе предвид Регламент (ЕО) № 1785/2003 на Съвета от 29 септември 2003 г. относно общата организация на пазара на ориз [1] и по-специално член 10, параграф 2 и член 11б от него,

като има предвид, че:

(1) Съгласно Споразумението под формата на размяна на писма между Европейската общност и Индия съгласно член XXVIII от ГАТТ, 1994 г., свързано с модификацията на концесиите по отношение на ориза, постановени в ЕО Списък CXL, приложен към ГАТТ, 1994 г. [2], одобрено с Решение 2004/617/ЕО [3] на Съвета, митото, прилагано за вноса на олющен ориз от някои басмати сортове, е фиксирано на нула.

(2) Съгласно Споразумението под формата на размяна на писма между Европейската общност и Пакистан съгласно член XXVIII от ГАТТ, 1994 г., свързано с модификацията на концесиите по отношение на ориза, постановени в ЕО Списък CXL, приложен към ГАТТ, 1994 г. [4], одобрено с Решение 2004/618/ЕО на Съвета [5], митото, прилагано за вноса на олющен ориз от някои басмати сортове с произход от Пакистан, е фиксирано на нула.

(3) Съгласно член 2, параграф 1 от Решение 2004/617/ЕО и член 2, параграф 1 от Решение 2004/618/ЕО Комисията прие Регламент (ЕО) № 1549/2004 [6], който до изменянето на Регламент (ЕО) № 1785/2003, правеше изключение от него, що се отнася до мерките за внос на ориза, и уреждаше отделни преходни правила за вноса на ориз басмати. Предвид това, че Регламент (ЕО) № 1785/2003 е изменен поради тази причина, за целите на яснотата Регламент (ЕО) № 1549/2004 следва да се замени с нов регламент.

(4) Споразуменията, одобрени от Решения 2004/617/ЕО и 2004/618/ЕО, постановяват въвеждането на контролна система на Общността, базирана на ДНК анализ на границата, и преходни мерки за вноса на ориз басмати, които да предхождат влизането в сила на тази контролна система. Тъй като окончателната система още не е въведена, следва да се уредят специални преходни правила.

(5) За да подлежи на нулево мито за внос, оризът басмати трябва да принадлежи към някой от сортовете, посочени в споразуменията. За да се удостовери, че оризът басмати, внасян при нулево мито, отговаря на тези характеристики, той следва да носи сертификат за автентичност, съставен от компетентните органи.

(6) За да се избегнат измами, следва да се постановят мерки за проверка на сорта на декларирания ориз басмати. За тази цел следва да се прилагат постановленията за вземане на проби, уредени в Регламент (ЕИО) № 2454/93 на Комисията от 2 юли 1993 г. за определяне на разпоредби относно прилагането на Регламент (ЕИО) № 2913/92 на Съвета за създаване на Митнически кодекс на Общността [7].

(7) Преходните мерки за внос на ориз басмати постановяват процедура за консултиране на изнасящата държава в случай на нарушение на пазара и евентуално прилагане на пълния размер на митото, ако не се открие задоволително решение на края на консултациите. Следва да се определи точката, при която може да се счита, че има нарушение на пазара.

(8) За да се осигури добро административно управление на вноса на ориз басмати, за подаването на заявление, издаването на лицензи и тяхната употреба следва да се приемат специални правила, било то допълнителни или като изключение от Регламент (ЕО) № 1291/2000 на Комисията от 9 юни 2000 г. за създаване на общи подробни правила за прилагането на системата за лицензии за внос и износ и фиксиращи аванс сертификати за селскостопанските продукти [8] и Регламент (ЕО) № 1342/2003 на Комисията от 28 юли 2003 г. за създаване на специални подробни правила за прилагането на системата за лицензии за внос и износ на зърнени храни и ориз [9].

(9) За да не се наруши непрекъснатостта на вноса на ориз басмати, следва да се постанови, че сертификатите за автентичност и лицензиите за внос, издадени преди 1 юли 2006 г., съобразно Регламент (ЕО) № 1549/2004, остават валидни за целия си период на валидност, и че за продуктите, внасяни с тези лицензии, се прилага нулево мито.

---

(1) ОВ L 270, 21.10.2003 г., стр. 96. Регламент, последно изменен с Регламент (ЕО) № 797/2006 (ОВ L 144, 31.5.2006 г., стр. 1).
(2) ОВ L 279, 28.8.2004 г., стр. 19.
(3) ОВ L 279, 28.8.2004 г., стр. 17. Решение, изменено с Решение 2005/476/ЕО (ОВ L 170, 1.7.2005, стр. 67).
(4) ОВ L 279, 28.8.2004 г., стр. 25.
(5) ОВ L 279, 28.8.2004 г., стр. 23. Решение, изменено с Решение 2005/476/ЕО.
(6) ОВ L 280, 31.8.2004 г., стр. 13. Регламент, последно изменен с Регламент (ЕО) № 2152/2005 на Комисията (ОВ L 342, 24.12.2005 г., стр. 30).
(7) ОВ L 253, 11.10.1993 г., стр. 1. Регламент, последно изменен с Регламент (ЕО) № 402/2006 (ОВ L 70, 9.3.2006 г., стр. 35).
(8) ОВ L 152, 24.6.2000 г., стр. 1. Регламент, последно изменен с Регламент (ЕО) № 410/2006 (ОВ L 71, 10.3.2006 г., стр. 7).
(9) ОВ L 189, 29.7.2003 г., стр. 12. Регламент, последно изменен с Регламент (ЕО) № 830/2006 (ОВ L 150, 3.6.2006 г., стр. 3).

(10) Мерките, предвидени в настоящия регламент, са в съответствие със становището на Управителния комитет по зърнените култури,

ПРИЕ НАСТОЯЩИЯ РЕГЛАМЕНТ:

Член 1

Настоящият регламент се прилага за олющен ориз басмати от сортовете, попадащи в код по КН 1006 20 17 и код по КН 1006 20 98, както е посочено в приложение IIIа към Регламент (ЕО) № 1785/2003.

Член 2

1. Заявленията за лицензии за внос на ориз басмати съобразно посоченото в член 10, параграф 1 от Регламент (ЕО) № 1785/2003 съдържат следните данни:

а) в клетка 8, името на държавата на произход и думата „да“, обозначена с хикс;

б) в клетка 20, едно от изброените в приложение I вписвания.

2. Лицензиите за внос на ориз басмати се придружават от:

а) доказателство, че заявителят е физическо или юридическо лице, което в продължение на поне 12 месеца е провеждало търговска дейност в сектора на ориза и е регистрирано в държавата-членка, в която е подадено заявлението;

б) сертификат за автентичност на продукта, издаден от компетентен орган в изнасящата държава, както е посочено в приложение II.

Член 3

1. Сертификатът за автентичност се съставя във формуляр съгласно модела, представен в приложение III.

Формулярът е с размер приблизително 210 × 297 милиметра. Оригиналът се съставя на хартия, на която би проличал всеки опит за фалшифициране по механичен или химичен начин.

Формулярите се отпечатват и попълват на английски език.

Оригиналът и копията му са или написани печатно, или на ръка. Във втория случай те се попълват с мастило и с главни букви.

Всеки сертификат за автентичност съдържа сериен номер в горното дясно поле. Копията носят същия номер като оригинала.

Текстът на формуляра на другите езици на Общността се публикува в серия C на *Официален вестник на Европейския съюз*.

2. Органът, издаващ лицензията за внос, съхранява оригинала на сертификата за автентичност, а на заявителя дава копие.

Сертификатът за автентичност важи 90 дни от датата на издаване.

Той е валиден само ако полетата му са надлежно попълнени и ако е подписан.

Член 4

1. Лицензиите за внос на ориз басмати съдържат следните данни:

а) в клетка 8, името на държавата на произход и думата „да“, обозначена с хикс;

б) в клетка 20, едно от изброените в приложение IV вписвания.

Копието на сертификата за автентичност, споменат в член 3, параграф 2, се прилага към лицензa за внос.

2. Чрез дерогация от член 9 от Регламент (ЕО) № 1291/2000 правата, произтичащи от лицензиите за внос на ориз басмати, не могат да бъдат прехвърляни.

3. Чрез дерогация от член 12 от Регламент (ЕО) № 1342/2003, гаранцията, свързана с лицензиите за внос на ориз басмати, е 70 EUR за тон.

Член 5

Държавите-членки изпращат по e-mail следната информация на Комисията:

а) не по-късно от два работни дни след получаването на отказ, количествата, за които са били отхвърлени заявления за лицензии за внос на ориз басмати, с обозначение на датата на отказа и основанието за него, кода по КН, държавата на произход, издаващия орган и номера на сертификата за автентичност, както и името и адреса на притежателя на лицензията;

б) не по-късно от два работни дни след издаването им, количествата, за които са били издадени лицензии за внос на ориз басмати, с обозначение на датата, кода по КН, държавата на произход, издаващия орган и номера на сертификата за автентичност, както и името и адреса на притежателя на лицензията;

в) в случай на анулиране на лицензия, не по-късно от два работни дни след анулирането му, количествата, за които са били анулирани лицензиите, както и имената и адресите на притежателите на тези лицензии.

г) на последния работен ден на всеки месец след пускането в свободно обращение, количествата, които действително са били пуснати в свободно обращение, с обозначение на кода по КН, държавата на произход, издаващия орган и номера на сертификата за автентичност.

Информацията, посочена в първия параграф, се подава отделно от информацията, свързана с други заявления за лицензии за внос на ориз.

Член 6

1. Във връзка с проверките на случаен принцип и проверките, насочени към операции, носещи риск от измама, държавите-членки вземат представителни проби от внесения ориз басмати, както е посочено в член 242 от Регламент (ЕО) № 2454/93. Пробите се изпращат на компетентния орган в държавата на произход, както е посочено в приложение V, за тест за сорта, базиран на ДНК анализ.

Държавите-членки също имат право да провеждат тестове за сорт върху същата извадка в лаборатория на Общността.

2. Ако резултатите от един от тестовете, посочени в параграф 1, покажат, че анализираният продукт на съответства на посоченото в сертификата за автентичност, се прилага митото за внос на олющен ориз, попадащ в код по КН 1006 20, постановено в член 11а от Регламент (ЕО) № 1785/2003.

3. Ако тестовете, посочени в параграф 1, или друга достъпна за Комисията информация покаже сериозен и траен проблем по отношение на контролните процедури, прилагани от компетентния орган в държавата на произход, Комисията има право да установи контакт с компетентните органи в съответната държава. Ако тези контакти не доведат до задоволително решение, Комисията има право да реши да приложи митото за внос за олющен ориз, попадащ в код по КН 1006 20, постановено в член 11а от Регламент (ЕО) № 1785/2003, към вноса, проверяван от въпросния орган, въз основа на член 11б от същия регламент и при условията, уредени в него.

Член 7

1. Пазарът на ориз се счита за нарушен, когато се установи значително нарастване на вноса на ориз басмати през дадена четвърт от годината спрямо предходната четвърт, без да има задоволително обяснение за това.

2. Ако нарушението на пазара на ориз продължи и ако консултациите на Комисията със съответните изнасящи държави не доведат до задоволително решение, митото за внос на олющен ориз, попадащ в код по КН 1006 20, постановено в член 11а от Регламент (ЕО) № 1785/2003, може да се прилага също за вноса на ориз басмати, по решение на Комисията, въз основа на член 11б от същия регламент и съобразно условията, уредени в него.

Член 8

Комисията актуализира приложения II и V.

Член 9

Сертификатите за автентичност и лицензиите за внос на ориз басмати, издадени преди 1 юли 2006 г. по силата на Регламент (ЕО) № 1549/2004, остават валидни, и продуктите, внасяни с тях, подлежат на митото за внос, постановено в 11а от Регламент (ЕО) № 1785/2003.

Член 10

Регламент (ЕО) № 1549/2004 се отменя.

Всички позовавания на Регламент (ЕО) № 1549/2004 и приложения II—VI към него се считат за позовавания на настоящия регламент и на приложения I—V към него.

Всички позовавания на приложение I към Регламент (ЕО) № 1549/2004 се считат за позовавания към приложение IIIа към Регламент (ЕО) № 1785/2003.

Член 11

Настоящият регламент влиза в сила в деня на публикуването му в *Официален вестник на Европейския съюз*.

Той се прилага от 1 юли 2006 г.

Настоящият регламент е задължителен в своята цялост и се прилага пряко във всички държави-членки.

Съставено в Брюксел на 29 юни 2006 година.

За Комисията

Mariann FISCHER BOEL

Член на Комисията

ПРИЛОЖЕНИЕ I

Вписвания, посочени в член 2, параграф 1, буква б)

— *на испански език*: Arroz Basmati del código NC 1006 20 17 o 1006 20 98 importado con derecho cero en aplicación del Reglamento (CE) nº 972/2006, acompañado del certificado de autenticidad nº … expedido por [*nombre de la autoridad competente*]

— *на чешки език*: rýže Basmati kódu KN 1006 20 17 nebo 1006 20 98, která se dováží za nulové clo na základě nařízení (ES) č. 972/2006, a ke které se připojí osvědčení o pravosti č. … vydané [*název příslušného subjektu*]

— *на датски език*: Basmati-ris henhørende under KN-kode 1006 20 17 eller 1006 20 98 importeres med nultold i henhold til forordning (EF) nr. 972/2006, ledsaget af ægthedscertifikat nr. … udstedt af [*den kompetente myndigheds navn*]

— *на немски език*: Basmati-Reis des KN-Codes 1006 20 17 oder 1006 20 98, eingeführt zum Zollsatz Null gemäß der Verordnung (EG) Nr. 972/2006 und begleitet von einem Echtheitszeugnis Nr. …, ausgestellt durch [*Name der zuständigen Behörde*]

— *на естонски език*: basmati riis CN-koodiga 1006 20 17 või 1006 20 98, mis on imporditud tollimaksu nullmääraga vastavalt määrusele (EÜ) nr 972/2006 ning millega on kaasas [*pädeva asutuse nimi*] välja antud autentsussertifikaat nr …

— *на гръцки език*: Ρύζι μπασμάτι του κωδικού 1006 20 17 ή 1006 20 98 εισαγόμενο με μηδενικό δασμό κατ' εφαρμογή του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 972/2006, συνοδευόμενο με το πιστοποιητικό γνησιότητας αριθ. … που εκδόθηκε από [*ονομασία της αρμόδιας αρχής*]

— *на английски език*: basmati rice falling within code of CN 1006 20 17 or 1006 20 98 and imported at a zero rate of duty under Regulation (EC) No 972/2006, accompanied by authenticity certificate No … drawn up by [*name of the competent authority*]

— *на френски език*: riz Basmati du code NC 1006 20 17 ou 1006 20 98 importé à droit nul en application du règlement (CE) nº 972/2006, accompagné du certificat d'authenticité nº … établi par [nom de l'autorité compétente]

— *на италиански език*: Riso Basmati di cui al codice NC 1006 20 17 o 1006 20 98 importato a dazio zero ai sensi del regolamento (CE) n. 972/2006, corredato del certificato di autenticità n. … rilasciato da [*nome dell'autorità competente*]

— *на латвийски език*: Basmati rīsi ar KN kodu 1006 20 17 vai 1006 20 98, ko importē bez ievedmuitas nodokļa saskaņā ar Regulu (EK) Nr. 972/2006, kuriem pievienota autentiskuma apliecība Nr. …, ko izsniegusi [*kompetentās iestādes nosaukums*]

— *на литовски език*: Basmati ryžiai klasifikuojami KN kodu 1006 20 17 arba 1006 20 98, įvežti pagal nulinį muito mokestį pagal Reglamentas (EB) Nr. 972/2006, prie kurio pridėtas autentiškumo sertifikatas Nr. …, išduotas [*kompetentingos institucijos pavadinimas*]

— *на унгарски език*: az 1006 20 17 vagy az 1006 20 98 KN-kód alá sorolt, a/az 972/2006/EK rendelet alkalmazásában nulla vámtétel mellett behozott basmati rizs, a/az [*illetékes hatóság neve*] által kiállított, … számú eredetiségigazolással együtt

— *на нидерландски език*: Basmati-rijst van GN-code 1006 20 17 of 1006 20 98, ingevoerd met nulrecht overeenkomstig Verordening (EG) nr. 972/2006, vergezeld van het echtheidscertificaat nr. …, opgesteld door [*naam van de bevoegde instantie*]

— *на полски език*: Ryż Basmati objęty kodem CN 1006 20 17 lub 1006 20 98, do którego przywiezienia zastosowano zerową stawkę celną zgodnie z rozporządzeniem (WE) nr 972/2006, z załączonym do niego certyfikatem autentyczności nr … sporządzonym przez [*nazwa właściwego organu*]

— *на португалски език*: Arroz Basmati do código NC 1006 20 17 ou 1006 20 98 importado com direito nulo em aplicação do Regulamento (CE) n.º 972/2006, acompanhado do certificado de autenticidade n.º … estabelecido por [*nome da autoridade competente*]

— *на словашки език*: ryža Basmati s kódom KN 1006 20 17 alebo 1006 20 98 dovážaná s nulovou sadzbou cla v súlade s nariadením (ES) č. 972/2006, sprevádzaná osvedčením o pravosti č. … vystavenom [*názov príslušného orgánu*]

— *на словенски език*: Riž basmati s kodo KN 1006 20 17 ali 1006 20 98, uvožen po stopnji nič ob uporabi Uredbe (ES) št. 972/2006, s priloženim potrdilom o pristnosti št. …, ki ga je izdal [*naziv pristojnega organa*]

— *на фински език*: Asetuksen (EY) N:o 972/2006 mukaisesti tullivapaasti tuotu CN-koodiin 1006 20 17 tai 1006 20 98 kuuluva Basmati-riisi, jonka mukana on ….:n [*toimivaltaisen viranomaisen nimi*] myöntämän aitoustodistuksen N:o …

— *на шведски език*: Basmatiris med KN-nummer 1006 20 17 eller 1006 20 98 som importeras tullfritt i enlighet med förordning (EG) nr 972/2006, åtföljt av äkthetsintyg nr … som utfärdats av [*den behöriga myndighetens namn*]

ПРИЛОЖЕНИЕ II

Органи, оторизирани да издават сертификатите за автентичност, посочени в член 2, параграф 2, буква б)	
ИНДИЯ (1)	Съвет за инспекция на износа (Министерство на търговията и индустрията, Индия)
ПАКИСТАН (2)	Търговска корпорация на Пакистан ООД

(1) Отнася се за сортовете басмати 370, басмати 386, Тип-3 (Драдун), тараори басмати (HBC-19), басмати 217, ранбир басмати, пуса басмати и супер басмати.

(2) Отнася се за сортовете кернел (басмати), басмати 370, пуса басмати и супер басмати.

ПРИЛОЖЕНИЕ III

Модел на сертификата за автентичност, посочен в член 3, параграф 1

MODEL B

<table>
<tr><td>1. Exporter (Name and full address)</td><td colspan="2" rowspan="2">CERTIFICATE OF AUTHENTICITY B
BASMATI RICE
for export to the European Community
No (1) ORIGINAL
issued by (Name and full address of issuing body)</td></tr>
<tr><td>2. Consignee (Name and full address)</td></tr>
<tr><td></td><td colspan="2">3. Country and place of cultivation</td></tr>
<tr><td></td><td colspan="2">4. FOB value in US dollars</td></tr>
<tr><td></td><td colspan="2">5. Number and date of invoice</td></tr>
<tr><td rowspan="2">6. Marks and numbers — Number and kind of packages — Description of goods (2)</td><td>7. Gross weight (kg)</td></tr>
<tr><td>8. Net weight (kg)</td></tr>
<tr><td colspan="3">9. DECLARATION BY EXPORTER
The undersigned declares that the information shown above is correct.
Place and date: Signature:</td></tr>
<tr><td colspan="3">10. CERTIFICATION BY THE ISSUING BODY
It is hereby certified that the rice described above is BASMATI RICE and that the information shown in this certificate is correct.
Place and date: Signature: Stamp:</td></tr>
<tr><td colspan="3">11. CERTIFICATION BY COMPETENT CUSTOMS OFFICE OF COUNTRY OF EXPORT
Customs formalities for export to the European Economic Community of the rice described above have been completed.
Type number and date of export document: Name and country of customs office:
Signature: Stamp:</td></tr>
<tr><td colspan="3">12. FOR COMPETENT AUTHORITIES IN THE COMMUNITY</td></tr>
</table>

(1) The number of the certificate of authenticity shall be a number of a continuous series given by the country delivering the certificate.

(2) The operator shall specify
- for Marks and numbers: the reference and number of the batch
- for Number and kinf of packages: the number and weight of packages
- for the description of goods: the information on the rice, the CN Code as well as the variety of varieties, which shall be on the list of Annex III bis of Regulation (EC) No 1785/2003. The description of goods should correspond to the information included in the invoice, the number and date of which is specified in Box 5.

N.B.: This certificate is issued in conformity with the national legislation.

ПРИЛОЖЕНИЕ IV

Вписвания, посочени в член 4, параграф 1, буква б)

— *на испански език*: Arroz Basmati del código NC 1006 20 17 o 1006 20 98 importado con derecho cero en aplicación del Reglamento (CE) nº 972/2006, acompañado de una copia del certificado de autenticidad nº … expedido por [*nombre de la autoridad competente*]

— *на чешки език*: rýže Basmati kódu KN 1006 20 17 nebo 1006 20 98, která se dováží za nulové clo na základě nařízení (ES) č. 972/2006, a ke které se připojí kopie osvědčení o pravosti č. … vydané [*název příslušného subjektu*]

— *на датски език*: Basmati-ris henhørende under KN-kode 1006 20 17 eller 1006 20 98 importeres med nultold i henhold til forordning (EF) nr. 972/2006, ledsaget af en kopi af ægthedscertifikat nr. … udstedt af [*den kompetente myndigheds navn*]

— *на немски език*: Basmati-Reis des KN-Codes 1006 20 17 oder 1006 20 98, eingeführt zum Zollsatz Null gemäß der Verordnung (EG) Nr. 972/2006 und begleitet von einer Kopie des Echtheitszeugnisses Nr. …, ausgestellt durch [*Name der zuständigen Behörde*]

— *на естонски език*: basmati riis CN-koodiga 1006 20 17 või 1006 20 98, mis on imporditud tollimaksu nullmääraga vastavalt määrusele (EÜ) nr 972/2006 ning millega on kaasas [*pädeva asutuse nimi*] välja antud autentsussertifikaadi nr …koopia

— *на гръцки език*: Ρύζι μπασμάτι του κωδικού 1006 20 17 ή 1006 20 98 εισαγόμενο με μηδενικό δασμό με εφαρμογή του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 972/2006, συνοδευόμενο με αντίγραφο του πιστοποιητικού γνησιότητας αριθ. … που εκδόθηκε από [*ονομασία της αρμόδιας αρχής*]

— *на английски език*: basmati rice falling within code of CN 1006 20 17 or 1006 20 98 and imported at a zero rate of duty under Regulation (EC) No 972/2006, accompanied by a copy of authenticity certificate No … drawn up by [*name of the competent authority*]

— *на френски език*: riz Basmati du code NC 1006 20 17 ou 1006 20 98 importé à droit nul en application du règlement (CE) nº 972/2006, accompagné d'une copie du certificat d'authenticité nº … établi par [nom de l'autorité compétente]

— *на италиански език*: Riso Basmati di cui al codice NC 1006 20 17 o 1006 20 98 importato a dazio zero ai sensi del regolamento (CE) n. 972/2006, corredato di una copia del certificato di autenticità n. … rilasciato da [*nome dell'autorità competente*]

— *на латвийски език*: Basmati rīsi ar KN kodu 1006 20 17 vai 1006 20 98, ko importē bez ievedmuitas nodokļa saskaņā ar Regulu (EK) Nr. 972/2006, kuriem pievienota autentiskuma apliecības Nr. … kopija, ko izsniegusi [*kompetentās iestādes nosaukums*]

— *на литовски език*: Basmati ryžiai klasifikuojami KN kodu 1006 20 17 arba 1006 20 98, įvežti pagal nulinį muito mokestį pagal Reglament (EB) Nr. 972/2006, prie kurio pridėta autentiškumo sertifikato Nr. …, išduoto [*kompetentingos institucijos pavadinimas*], kopija

— *на унгарски език*: az 1006 20 17 vagy az 1006 20 98 KN-kód alá sorolt, a 972/2006/EK rendelet alkalmazásában nulla vámtétel mellett behozott basmati rizs, a/az [*illetékes hatóság neve*] által kiállított, … számú eredetiségigazolás másolatával együtt

— *на нидерландски език*: Basmati-rijst van GN-code 1006 20 17 of 1006 20 98, ingevoerd met nulrecht overeenkomstig Verordening (EG) nr. 972/2006, vergezeld van een kopie van het echtheidscertificaat nr. …, opgesteld door [*naam van de bevoegde instantie*]

— *на полски език*: Ryż Basmati objęty kodem CN 1006 20 17 lub 1006 20 98, do którego przywiezienia zastosowano zerową stawkę celną zgodnie z rozporządzeniem (WE) nr 972/2006, z załączoną do niego kopią certyfikatu autentyczności nr … sporządzonego przez [*nazwa właściwego organu*]

— *на португалски език*: Arroz Basmati do código NC 1006 20 17 ou 1006 20 98 importado com direito nulo em aplicação do Regulamento (CE) n.º 972/2006, acompanhado de uma cópia do certificado de autenticidade n.º … estabelecido por [*nome da autoridade competente*]

— *на словашки език*: ryža Basmati s kódom KN 1006 20 17 alebo 1006 20 98 dovážaná s nulovou sadzbou cla v súlade s nariadením (ES) č. 972/2006, sprevádzaná kópiou osvedčenia o pravosti č. … vystavenom [*názov príslušného orgánu*]

— *на словенски език*: Riž basmati s kodo KN 1006 20 17 ali 1006 20 98, uvožen po stopnji nič ob uporabi Uredbe (ES) št. 972/2006, s priloženo kopijo potrdila o pristnosti št. …, ki ga je izdal [*naziv pristojnega organa*]

— *на фински език*: Asetuksen (EY) N:o 972/2006 mukaisesti tullivapaasti tuotu CN-koodiin 1006 20 17 tai 1006 20 98 kuuluva Basmati-riisi, jonka mukana on …..:n [*toimivaltaisen viranomaisen nimi*] myöntämän aitoustodistuksen N:o … jäljennös

— *на шведски език*: Basmatiris med KN-nummer 1006 20 17 eller 1006 20 98 som importeras tullfritt i enlighet med förordning (EG) nr 972/2006, åtföljt av en kopia av äkthetsintyg nr … som utfärdats av [*den behöriga myndighetens namn*]

ПРИЛОЖЕНИЕ V

Органи, оторизирани да провеждат тестовете, посочени в член 6

ИНДИЯ

Съвет за инспекция на износа (Export Inspection Council)
Департамент по търговията (Department of Trade)
Министерство на търговията и индустрията (Ministry of Trade and Industry)
3rd Floor
NDYMCA Cultural Central Bulk
1 Jaisingh Road
New Delhi 110 001
India
Тел.: (91-11) 374 81 88/89, 336 55 40
Факс: (91-11) 374 80 24
E-mail: eic@eicindia.org

ПАКИСТАН:

Търговска корпорация на Пакистан ООД (Trading Corporation of Pakistan Limited)
4th and 5th Floor
Finance & Trade Centre
Shahrah-e-Faisal
Karachi 75530
Pakistan
Тел.: (92-21) 290 28 47
Факс: (92-21) 920 27 22 и 920 27 31